

1/2018

FARM

F O R U M

NOUVEAU PUMA X

Réduire les coûts sans
compromis 12



AGRICULTURE 4.0

Notre vision du futur de l'agriculture 4

TECHNOLOGIE AUTONOME

Sa mise en pratique 6-7

CONCOURS RAISED RED

Le voyage inoubliable de notre gagnante 24

**MAINTENANCE
EXPERTISE
VIRTUELLE-
MENT**

avec l'aide de
Microsoft 12-13





AGRICULTURE 4.0 SPÉCIAL

4 PRÉPARER AUJOURD'HUI POUR L'AGRICULTURE DE DEMAIN

Entretien avec Andreas Klauser,
Président de la marque Case IH

5 LA VISION EN ACTION

Case IH à la conférence EURACTIV ;
la puissance des données de drone

6 L'AUTONOMIE EN PRATIQUE

Découvrir comment la technologie
autonome fonctionne sur le terrain

8 LE FUTUR DE L'ENTRETIEN

Expertise virtuelle en collaboration avec
Microsoft

10 LE CONCEPT DES FERMES INTELLIGENTES

Case IH à la conférence EURACTIV ;
la puissance des données de drone

11 CE QU'ATTENDENT LES AGRICULTEURS DE LA TECHNOLOGIE

Ce que révèle notre enquête

ACTUALITÉS PRODUITS

12 LE NOUVEAU PUMA X

Réduire les coûts sans compromis

13 LE NOUVEAU FARMALL A

La solution des petites fermes combine
style et substance

13 RÉCOMPENSES MAXXUM

Machine de l'année et nouveau record
en économie de carburant

À LA FERME

14 EN FINLANDE, LE CIEL EST BLEU.

L'herbe est verte et les tracteurs doivent
être rouges

ÉDITORIAL



CONSTRUISONS LE FUTUR

Cher lecteur,

Une révolution est en marche dans l'agriculture. Baptisée Agriculture 4.0, elle promet de rendre les travaux agricoles plus efficaces, plus confortables et plus rentables. Ses principaux piliers sont les nouvelles technologies de détection, d'analyse des données, de localisation et de robotique qui se combinent plus que jamais auparavant.

Comme le montre notre travail dans les domaines de l'automatisation, des drones et de la maintenance, présenté dans ce numéro, chez Case IH, nous sommes déterminés à être le fer de lance de cette révolution. Notre ambition est d'offrir à votre ferme des moyens pratiques et faciles à utiliser pour améliorer votre entreprise, votre style de vie et votre environnement.

Dans cet article, nous présentons notre vision de ce futur, puis ce que nous et d'autres avons déjà accompli. Mais l'histoire de Case IH ne s'arrête pas là, et nous vous apportons également des histoires intéressantes sur nos clients et sur nos activités dans les coulisses.

J'espère que vous aurez plaisir à lire ce numéro de Farm Forum.

Thierry Panadero

Vice-président & Directeur général
EMEA



16 CULTIVER DE L'ÉLECTRICITÉ VERTE

Une famille britannique cultive
exclusivement pour la production d'énergie

17 COMMANDE DE 50 MACHINES EN UKRAINE

Une exploitation de 110 000 hectares fait
confiance à Case IH

18 MARCHÉ LOCAL

Text to come

19 MARCHÉ LOCAL

Text to come

20 MARCHÉ LOCAL

Text to come

21 MARCHÉ LOCAL

Text to come

APERÇU

22 AIDER « HERO BUILD »

Des employés américains s'engagent dans
la construction pour les défavorisés

23 NOUVEL ORGANISME DE FORMATION CASE IH POUR L'AFRIQUE

Aider les agriculteurs à augmenter leur
productivité au Zimbabwe

24 LE VOYAGE D'UNE VIE

Histoire de la gagnante du concours
#RAISEDRED

LA VIE À LA FERME

25 PASSION INTERNATIONALE

La précieuse collection de vieux tracteurs
d'un agriculteur italien

AUX QUATRE COINS DU MONDE

26 RÊVES DE CAFÉ

Une femme entrepreneur brésilienne
raconte comment elle a réussi son pari

MENTIONS LÉGALES : Farm Forum fournit des informations sur les produits Case IH, les tendances dans l'agriculture et des rapports sur le terrain, et a comme objectif de vous aider à gérer votre entreprise agricole avec succès. Éditeur : CNH Österreich GmbH, Steyrer Straße 32, 4300 St. Valentin, Autriche, Édition 2018 | Texte & Concept : Land Communication Ltd, Ipswich, Suffolk, R-U, write@landcom.co.uk | Mise en page et Conception : Conquest Werbeagentur GmbH, Kürnbergblick 3, 4060 Leonding, Autriche, Tél. : +43 732/67 40 41, E-Mail : office@conquest.at

Suivez-nous sur Facebook



Jetez un coup d'œil à nos vidéos sur YouTube



Pour recevoir plus de nouvelles de Case IH,
souscrivez à notre newsletter sur caseih.com

PUISSANCE SANS RETENUE. CONCEPTION ADDICTIVE.

OPTUM CVX



Une fois par génération, une nouvelle gamme de tracteurs définit un nouveau standard auquel les concurrents vont tenter de se hisser. Dans le segment des 250-300 CV, cette gamme de tracteurs est désormais l'Optum CVX. Avec un poids réduit, une conception combinant forte puissance et dimensions compactes, une transmission CVXDrive à variation continue et des technologies EfficientPower économes en carburant, ainsi que des fonctionnalités supplémentaires telles que direction réactive, suspension sur essieu avant et une gamme de solutions d'agriculture de précision AFS, l'Optum CVX est celui qui offre le plus de fonctionnalités dans sa catégorie.

www.caseih.com

CASE IH
AGRICULTURE
POUR CEUX QUI EXIGENT PLUS

PRÉPARER AUJOURD'HUI POUR L'AGRICULTURE DE DEMAIN

Entretien avec
Andreas Klauser,
Président de la
marque Case IH

NOTRE VISION DU FUTUR DE L'AGRICULTURE

L'agriculture est à l'aube d'une nouvelle ère – celle de l'agriculture numérique. Alors que « Agriculture 4.0 » prend de la vitesse, Case IH s'engage à aider ses clients à tirer le meilleur parti de leurs activités en maximisant l'accès à la technologie numérique.

En 2050, la population mondiale devrait atteindre neuf milliards. Pendant ce temps, la superficie des terres mondiales sur lesquelles la nourriture peut être produite continue de diminuer, à mesure que le développement, les problèmes environnementaux et autres rendent l'agriculture impossible ou difficile. L'agriculture doit donc produire plus de nourriture avec moins de terres. Et cela souligne la nécessité de rendre chaque intrant qui contribue à la culture et à la production de nourriture plus productif – pas seulement les semences plantées et le bétail élevé, mais l'équipement et la technologie utilisés pour s'en occuper.

« Lorsque nous avons lancé nos premiers développements de technologies d'agriculture de précision il y a une vingtaine d'années, Case IH ouvrait la voie dans ce secteur », a déclaré Andreas Klauser, président de la marque Case IH. « Alors que l'agriculture entre dans Agriculture 4.0, la quatrième phase d'une progression qui a commencé avec le développement de la mécanisation, avant de passer à la révolution verte et à l'agriculture de précision, cette longue expérience est bénéfique à la fois pour nous et pour nos clients. »

De nouveaux produits numériques vont voir le jour sur la base des progrès des développements de la précision

De nouveaux produits et de nouveaux concepts numériques de Case IH vont voir le jour sur la base des progrès des développements de la précision et mettront

pleinement en œuvre l'agriculture numérique pour augmenter la rentabilité. Elle est conçue pour cela, en optimisant non seulement les performances de la machine, mais également les performances des systèmes d'agriculture tout entiers.

LE PASSAGE À L'AGRICULTURE NUMÉRIQUE

La capacité de rassembler les données d'exploitation et de terrain lorsque les machines sont au travail, puis de les analyser pour faciliter les prises de décision ultérieures, a été et demeure la caractéristique majeure de l'agriculture de précision. Mais c'est la façon dont ces données sont utilisées, et la méthode combinée et connectée selon laquelle cela est effectué, qui rend le passage de cette étape à l'agriculture numérique si différent – et si passionnant. Ajoutez à cela la possibilité d'automatiser des tâches monotones pour les rendre moins gourmandes en main d'œuvre, mais aussi plus efficaces et plus précises, en plus des avantages économiques et environnementaux d'une utilisation plus ciblée et plus rapide des intrants, et il est évident que les technologies d'agriculture numérique sont très prometteuses.

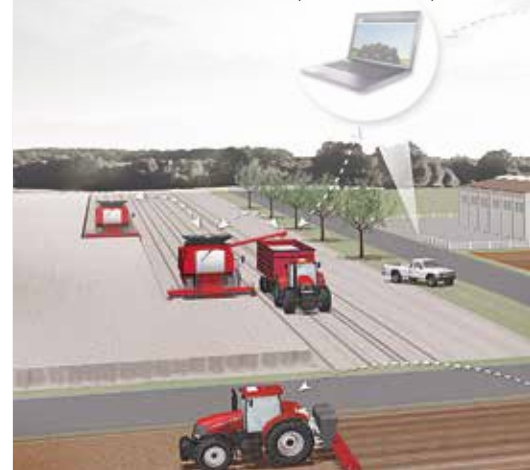
Grâce à notre système AFS (Advanced Farming System) et à son corolaire de technologies d'agriculture de précision, comme l'autoguidage AccuGuide et les demi-tours en fourrières automatisés AccuTurn, Case IH dispose déjà de nombreux outils pour donner vie à l'agriculture numérique. Et du guidage d'engins agricoles à la commande du tracteur

ISOBUS et de ses outils en passant par la télémétrie de la commande à distance, les bases des technologies numériques de demain ont déjà été posées.

« Avec le développement de notre véhicule concept autonome (CVA), nous avons montré ce que ces technologies, lorsqu'elles sont combinées, peuvent faire pour contribuer à la révolution numérique, » a souligné M. Klauser.

TENIR SA PROMESSE

Certes, la technologie numérique peut stimuler la productivité, mais elle peut également aider à gérer des variables sur lesquelles on a beaucoup moins de prise, comme la main d'œuvre et la météo. L'agriculture 4.0 devrait utiliser beaucoup plus largement les données en temps réel concernant les conditions ambiantes, par exemple, avec la perspective que les véhicules autonomes seront en mesure de décider par eux-mêmes quand les conditions du sol seront bonnes pour travailler ou trop humides pour éviter les dommages. Les véhicules autonomes permettent de réduire les longues heures de travail fatigantes assis au volant du tracteur. Ils libèrent aussi plus de temps



pour l'observation directe et la gestion de l'état des cultures et du bétail. Tout cela pourrait contribuer à rendre l'agriculture encore plus productive, mais aussi répondre aux préoccupations concernant la difficulté à trouver de la main-d'œuvre.

Les bases des technologies numériques de demain sont déjà posées.

Pour répondre à toutes ces promesses, Case IH et l'ensemble de l'industrie agricole devraient connaître des changements significatifs.

« Nous ne considérons pas notre avenir seulement en tant que constructeur, concessionnaire et prestataire de service après-vente pour les machines agricoles », explique M. Klausner. « L'agriculture numérique et l'ère de l'Agriculture 4.0 vont nous permettre d'intégrer les différentes tâches de ces machines dans le système d'exploitation agricole de chaque client. Notre ambition est d'aider nos clients à tirer le meilleur parti pas seulement de leurs équipements Case IH, mais aussi de leur sol, de leurs cultures et de leur bétail, en les aidant à cultiver de façon plus rentable, plus productive et plus durable. »

Dans ce numéro de Farm Forum, vous en apprendrez davantage sur quelques-unes des mesures que nous prenons déjà pour aider l'industrie à entrer dans une nouvelle ère, en développant et en introduisant de l'équipement technologiquement avancé tout en conservant ce qui caractérise la marque Case IH, à savoir une utilisation simple et intuitive.

Vous aider à cultiver de manière plus rentable, plus productive et plus durable



LA VISION EN ACTION

Case IH partage son expérience de l'agriculture numérique lors de la conférence EURACTIV de l'UE.

Un récent atelier paneuropéen consacré aux avantages de la numérisation des équipements agricoles en Europe a permis aux participants d'entendre parler des progrès réalisés par Case IH dans ce domaine, notamment par Thierry Panadero, vice-président de Case IH pour l'Europe, l'Afrique et le Moyen-Orient.

« Alors que l'agriculture de précision a permis aux agriculteurs de collecter plus facilement des données, l'agriculture numérique leur permet désormais de développer l'application de ces données et de rendre leurs activités ainsi que toute l'industrie agricole et alimentaire plus ciblées et plus efficaces », a souligné M. Panadero lors de la conférence organisée par EURACTIV, un réseau de médias paneuropéen indépendant qui se concentre sur la politique de l'UE.

« Nos technologies et nos équipements AFS (Advanced Farming System) évolués comme AccuTurn jouent déjà un rôle dans ce domaine. »

L'atelier a cherché à définir clairement le concept d'« Agriculture 4.0 », terme qui désigne l'ère numérique en cours, qui succède aux ères de la mécanisation, de la révolution verte et de l'agriculture de précision. Les discussions ont porté sur le dépassement des barrières de l'adoption du numérique, et sur le rôle des constructeurs de machines dans la numérisation de l'agriculture.

« En travaillant ensemble en tant que secteur distinct, nous pouvons aider les agriculteurs à surmonter les obstacles dans la numérisation de leurs entreprises, participer aux efforts de l'UE pour soutenir l'innovation agricole, faire passer les machines analogiques à l'ère numérique et veiller à ce que les compétences des agriculteurs soient utilisées de la façon la plus productive possible, » a déclaré M. Panadero.

« L'agriculture numérique ne concerne pas seulement les machines utilisées pour l'agriculture, mais aussi les personnes qui y participent. »

LA PUISSANCE DES DONNÉES DE DRONE

Au salon PotatoEurope 2017, aux Pays-Bas, Case IH a présenté le drone PrecisionHawk, distribué en Europe exclusivement par le biais de notre réseau de concessionnaires. Les capteurs du drone peuvent notamment déterminer le stress/l'activité des plantes et la quantité/la masse des plantes, fournissant une vue spécifique au site de l'état de développement de la culture et permettant d'adapter en conséquence les applications d'engrais/de pulvérisation.

Les données de drone peuvent aider à créer des cartes d'application prêtes à l'emploi en utilisant le programme de cartographie AFS. Si la machine attelée au tracteur est équipée pour une application variable, il suffit alors de transférer celle-ci sur l'écran AFS 700 via une clé USB avant d'épandre, de pulvériser ou de semer.



ÉCONOMIE DE MAIN D'ŒUVRE ASSOCIÉE À LA MISE EN PRATIQUE DE L'AUTONOMIE

Case IH a prouvé son engagement à développer des équipements autonomes qui contribueront à augmenter l'efficacité de l'agriculture et à améliorer la vie du personnel agricole, en définissant les catégories d'autonomie et en annonçant un programme pilote pour introduire la technologie dans les exploitations agricoles.

Depuis la révélation du Véhicule Concept Autonome (VCA) lors d'expositions agricoles mondiales en 2016 et 2017, les ingénieurs de Case IH ont travaillé à l'intégration de ces technologies dans les machines d'aujourd'hui. Cela a pour objectif non seulement d'aider les agriculteurs à tirer parti de l'efficacité qu'elles peuvent apporter à l'agriculture, mais aussi de décharger le personnel des longues heures de travail et des tâches répétitives, de relever le défi de trouver de la main-d'œuvre qualifiée, et de libérer plus de temps pour la gestion détaillée des champs en fonction de la main-d'œuvre existante.

Des discussions avec des clients du monde entier ont aidé à définir avec précision comment la technologie autonome peut être mise en œuvre pour un bénéfice maximum dans leurs exploitations. Grâce à un programme d'autonomie et d'automatisation, cela a conduit à des projets pilotes pour développer une technologie autonome dans des scénarios réels.

« Alors que le dévoilement du véhicule concept autonome en 2016 a montré au monde ce qui est possible, ce n'était alors qu'un concept », a déclaré Robert Zemenchik, responsable marketing des systèmes AFS Case IH.

« Le VCA nous a donc servi de base pour entamer des discussions avec les agriculteurs et l'industrie au sujet de la technologie nécessaire aux exploitations agricoles à haut rendement d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes prêts à montrer

comment l'automatisation et l'autonomie s'appliquent en agriculture et comment elles peuvent faire évoluer et progresser les solutions d'agriculture de précision que nos clients utilisent actuellement dans leurs exploitations. »

TIRER LE MEILLEUR PARTI DU PERSONNEL

La technologie autonome ne consiste pas à remplacer la main-d'œuvre, mais à permettre une meilleure utilisation de ses talents dans la gestion des cultures et du bétail. Elle offre l'opportunité de redéployer le personnel dans des tâches à valeur ajoutée, plus stimulantes et plus gratifiantes telles que l'analyse, la planification et l'attention de près à l'élevage, en reconnectant ces tâches aux champs et aux animaux de la ferme.

En outre, la technologie autonome peut prendre en charge des tâches telles que la préparation des cultures, qui doivent être réalisées pendant des périodes critiques, lorsque la main-d'œuvre qualifiée est limitée. Les machines autonomes peuvent travailler 24 heures sur 24, lorsque cela est possible ou nécessaire, sans variation au niveau de la productivité. En conséquence, elles sont en mesure d'accomplir plus de travail en moins de temps, avec une intégration complète des avantages de l'agriculture de précision comme l'utilisation variable d'apports. Case IH a commencé à fournir aux agriculteurs la technologie de précision et l'automatisation dans les années 1990, avec le système de guidage automatique AFS AccuGuide, et continue aujourd'hui avec des solutions plus

avancées, telles que la technologie AFS de gestion automatisée des manœuvres en bout de champ avec AccuTurn.

Avec le VCA, les propriétaires et les utilisateurs ont la possibilité de surveiller en permanence le tracteur à chaque fois qu'ils le désirent et quel que soit l'endroit où ils se trouvent, interagissant selon les besoins pour une efficacité opérationnelle renforcée. Par exemple, si des changements au niveau des paramètres de fonctionnement, comme une modification de la cadence des semis, deviennent essentiels, ou si les prévisions suggèrent que la météo peut changer, la technologie autonome permet de modifier automatiquement le modèle de fonctionnement de la machine sans intervention humaine directe.

RENDEMENTS ET QUALITÉ DES RÉCOLTES

Cela se traduit par des gains financiers potentiels, y compris une augmentation de la productivité et de l'efficacité, ce qui peut entraîner d'autres bénéfices comme des opérations sur le terrain plus opportunes et plus cohérentes, avec des avantages conséquents au niveau des rendements et de la qualité des cultures. Selon M. Zemenchik, les économies directes varient et dépendent d'opérations spécifiques, mais il donne des exemples tels que la possibilité d'utiliser davantage le matériel, l'amélioration de l'efficacité sur le terrain grâce à une planification précise des trajectoires et une amélioration de la productivité de la main d'œuvre du fait de la réduction de la charge physique sur le personnel.



La précision et l'attention aux détails dans la gestion des activités deviennent de plus en plus importantes dans l'agriculture moderne, et la gestion et l'analyse des données sont essentielles pour des entreprises agricoles prospères. Grâce à une technologie autonome, Case IH s'efforce de répondre à ces besoins en réduisant les heures de travail en cabine, ce qui libère du temps pour la gestion des activités, là où les technologies AFS de précision sont déjà bien établies, et réduit la charge de travail des agriculteurs et du personnel agricole. Tout comme pour les toutes premières machines agricoles, la technologie autonome n'est qu'une nouvelle étape dans l'évolution qui fera du travail agricole plus une question de puissance cérébrale que de force physique, et le rendra finalement plus agréable et plus gratifiant.

CINQ CATÉGORIES D'AUTOMATISATION DE L'AGRICULTURE

La recherche sur la conception des produits orientés client a montré à Case IH que les besoins technologiques actuels et futurs se répartissent en cinq catégories d'automatisation pour les applications agricoles :

- Guidage de véhicules avec conducteur
- Coordination et optimisation des véhicules avec conducteur
- Automatisation assistée par l'opérateur (c-à-d. sous la supervision d'un conducteur)
- Autonomie supervisée de véhicules sans conducteur embarqué
- Autonomie supervisée de véhicules sans conducteur embarqué

« Il est intéressant de constater l'efficacité et les économies de main d'œuvre que l'automatisation et, finalement, l'autonomie totale peuvent apporter à chaque opération agricole, »

a déclaré M. Zemenchik.

« La logique derrière la définition de catégories d'automatisation est de montrer ce qu'il est possible de faire dans chacune d'elles. Elles ne sont pas linéaires, et une flotte donnée peut même entrer dans plusieurs catégories en même temps. Aujourd'hui, un grand nombre de nos clients utilisent déjà l'autoguidage et/ou l'automatisation assistée par opérateur. »



Pour plus d'informations sur notre projet pilote sur l'autonomie, regardez cette vidéo <https://www.youtube.com/watch?v=TXPEJfoSwOI&t=2s>



RECHERCHE ET PILOTAGE DE TECHNOLOGIES AUTONOMES SUR LE TERRAIN

En 2018, Case IH collabore avec Bolthouse Farms en Amérique du Nord à un programme pilote de tracteur autonome, qui vise à comprendre comment une nouvelle technologie autonome peut être utilisée et comment elle répond aux exigences du monde réel à la ferme.

La seule façon de valider les utilisations à la ferme de la technologie autonome est de la tester en conditions réelles en demandant à des agriculteurs de l'utiliser sur leur exploitation, de l'intégrer dans leur flotte et de mener leurs activités quotidiennes, » a déclaré M. Zemenchik.

L'un des plus gros producteurs de carottes d'Amérique du Nord, Bolthouse Farms exploite toute l'année une vaste superficie de terres agricoles dans quatre états des États-Unis et au Canada. Le projet pilote du programme d'automatisation Case IH s'inscrit dans le cadre des efforts de l'entreprise pour le développement de technologies de pointe et l'amélioration de la productivité.

Le programme pilote se concentrera d'abord sur le labour primaire et le labour profond - deux tâches très répétitives que Bolthouse Farms exécute toute l'année. Une petite flotte de tracteurs Steiger Quadtrac autonomes travaillant avec des herbes à disques True-Tandem Case IH ou des déchaumeurs à disques Eco-Tiger, permet d'évaluer le contrôle des machines autonome dans une variété d'applications de travail au sol, de types de sol, de conditions météorologiques et d'activités de perception.

Une meilleure utilisation de la main-d'œuvre, l'intégration dans des parcs de machines existantes, la flexibilité qu'offre la possibilité de travailler sans conducteur 24 heures sur 24 avec un suivi des données en temps réel et, dans l'avenir, la capacité de réagir automatiquement aux événements météorologiques, sont

les avantages potentiels mis en avant lors de la première présentation en 2016 du VCA.

« L'un des principaux objectifs du projet Bolthouse est de recueillir les réactions des agronomes et des opérateurs sur l'utilisation de la technologie autonome dans des conditions agricoles réelles, afin que Case IH puisse développer et perfectionner ses systèmes de contrôle technologique et d'optimisation des machines, »

a expliqué M. Zemenchik.

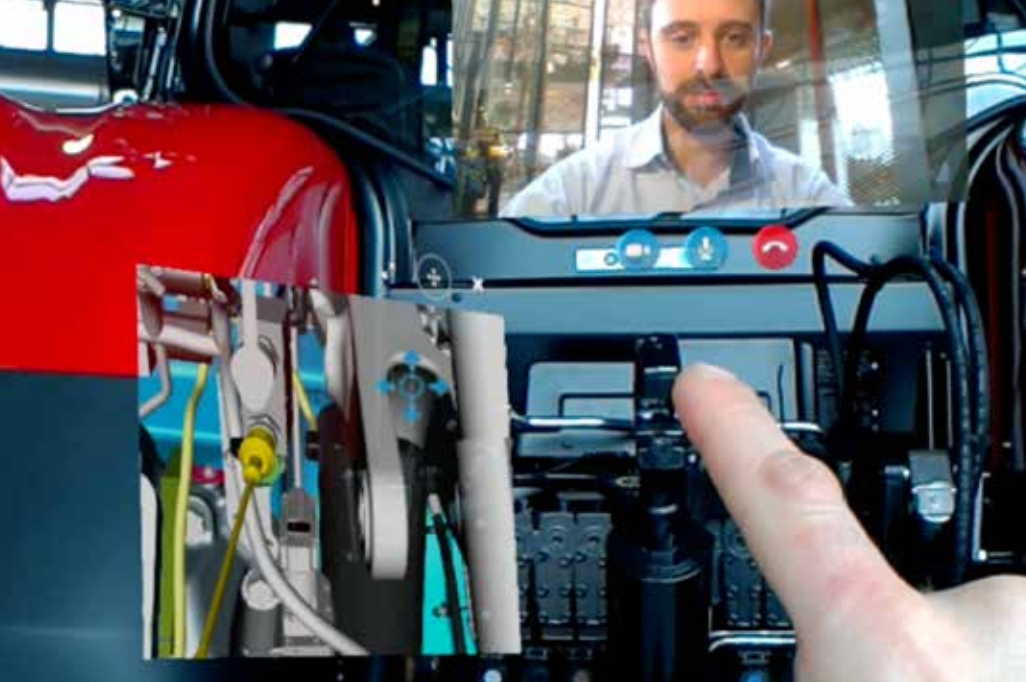
« De plus, Bolthouse Farms pourra nous suggérer certaines applications de l'automatisation auxquelles nous n'avons peut-être pas encore pensé. »

Brian Grant, vice-président de Bolthouse Farms, considère le programme pilote de tracteurs autonomes comme une occasion de trouver de nouvelles solutions pour augmenter l'efficacité de l'entreprise et proposer des aliments de haute qualité pour faire face aux besoins d'une population croissante.

« Nous commençons tout juste à explorer le concept de tracteur autonome et à nous interroger, comme le font les ingénieurs de Case IH, sur ce que les tracteurs autonomes sont capables de faire, » a déclaré M. Grant.

« Et la question n'est pas de savoir si cela se fera, mais quand. »

Case IH fournira des mises à jour périodiques tout au long du programme pilote.



Microsoft
HoloLens

CETTE COLLABORATION SOULÈVE LA QUESTION DU FUTUR DE L'ENTRETIEN

Case IH s'est associée à Microsoft pour apporter les avantages de la technologie futuriste HoloLens du géant du logiciel à la formation, à l'entretien et à la réparation des équipements agricoles.

Imaginez que vous puissiez vous connecter instantanément à un expert pour qu'il vous conseille ou vous aide à résoudre un problème de machine. Imaginez que cette personne puisse voir exactement ce que vous voyez. Et imaginez qu'elle puisse vous montrer exactement quoi faire - grâce à l'utilisation d'hologrammes. Case IH et Microsoft sont en passe d'apporter précisément cette technologie aux concessionnaires et aux propriétaires de matériel agricole - et plus tôt que vous ne le pensez.

Avec son utilisation innovante des hologrammes, sa capacité à permettre à des utilisateurs éloignés de voir la même chose, et son potentiel à améliorer les domaines depuis la formation à l'entretien en salle de classe jusqu'aux interventions de dépannage sur le terrain, la technologie de réalité mixte a beaucoup à offrir à l'ingénierie agricole. Un partenariat entre Case IH et Microsoft signifie que le développement du casque HoloLens de Microsoft est actuellement développé en vue d'une utilisation dans ce secteur, et bien que cela puisse sembler futuriste,

une adoption généralisée pourrait bien être sur le point de se concrétiser.

Pesant environ 579 grammes et offrant un champ de vision d'environ 30° sur 17,5°, le Microsoft HoloLens va au-delà de la réalité virtuelle et de la réalité augmentée pour combiner les deux, utilisant la « réalité mixte » pour afficher des hologrammes dans une carte de l'environnement dans le champ de vision du porteur du casque. Cela permettra aux utilisateurs connectés à la fois sur site et à distance de placer des hologrammes dans des conditions réelles, et de les déplacer à volonté ou comme il convient en fonction de l'environnement autour du casque. Les casques HoloLens permettent d'instaurer des interactions et un dialogue en temps réel, en mains libres, par hologramme interposé, pour aider à établir des diagnostics précis et qualifiés.

BÉNÉFICIEZ DES SERVICES D'UN EXPERT - VIRTUELLEMENT

À Agritechnica, Case IH a souligné son engagement dans « Industrie 4.0 », le chapitre actuel du développement industriel de l'automatisation et de l'échange

de données dans le secteur manufacturier, en annonçant sa collaboration avec Microsoft sur un projet avancé qui utilise la réalité mixte pour amener les meilleurs experts en maintenance Case IH directement chez n'importe quel client ou dans n'importe quel atelier de concessionnaire en Europe, au Moyen-Orient et en Afrique. En Autriche, Case IH teste actuellement le potentiel des casques HoloLens à aider à la réparation et à l'entretien à distance, ainsi qu'à la formation des techniciens.

Le système présente un certain nombre d'avantages essentiels par rapport aux autres méthodes d'assistance à distance. Tout d'abord, les utilisateurs peuvent accéder en mains libres à des experts Case IH lorsqu'ils travaillent sur une machine, et recevoir des informations de support envoyées en quelques secondes sur l'écran du casque pour une intervention plus rapide, plus efficace et plus précise. L'expert en entretien à distance peut consulter toutes les sources techniques pertinentes et les montrer au technicien via l'écran du casque. Il peut également parler directement en temps réel via Skype, ce qui réduit les pertes de temps et les temps d'indisponi-

Q&R : FABIO MOIOLI DE MICROSOFT

LA RÉALITÉ MIXTE SELON MICROSOFT

FF : Pourriez-vous nous donner une définition de la réalité mixte ?

FM : La réalité mixte combine essentiellement réalité virtuelle, où ce que l'utilisateur voit est séparé du monde réel (un jeu vidéo, par exemple) et la réalité augmentée, qui utilise des hologrammes projetés sur l'écran des lunettes portées par l'utilisateur. Celles-ci contiennent des caméras infrarouges et des capteurs pour reconnaître l'environnement général autour du porteur, et l'objet, comme un tracteur, dans le cas d'un technicien de maintenance ou d'un formateur, dans cet environnement.

FF : La valeur et les avantages de la technologie HoloLens ont-ils été avérés dans d'autres industries ?

FM : La réalité mixte est un développement technologique majeur chez Microsoft, et nous avons des clients qui l'utilisent avec succès dans un large éventail de différents domaines de l'industrie. Ils vont de l'ingénierie à la formation médicale des étudiants, et de la conception architecturale à l'utilisation comme aide à la vente.

FF : Comment le système fonctionne-t-il concrètement ?

FM : Les appareils HoloLens se portent sur la tête, ils sont donc mains libres. La connectivité sans fil permet la communication entre différentes parties, qui peuvent voir la même chose et les mêmes hologrammes que le premier porteur. Cela peut être une machine, un élément d'une machine ou toute autre aide utile à la formation ou à l'entretien. Le formateur, ou peut-être un technicien d'entretien chevronné, qui peut se trouver à proximité ou à distance, peut voir le même hologramme et peut l'utiliser pour indiquer des parties de la machine, et peut-être, par exemple, où les déplacer pour modifier les paramètres ou effectuer une réparation ou une opération d'entretien. Il est également possible de commander des hologrammes par la voix, en utilisant la technologie Cortana, ou même d'intégrer un traducteur via Skype, si le technicien de main-

tenance est basé dans un autre pays. Il s'agit d'une technologie qui pourrait être utilisée par des techniciens distants de plusieurs milliers de kilomètres, mais qui sont désormais en mesure d'aider à réparer les machines plus rapidement et avec moins de risques d'erreurs.



Fabio Moioli,
Director of Consulting
& Services, Microsoft

FF : Quels sont les avantages pour les concessionnaires ?

Cette technologie a un énorme potentiel. Premièrement, elle offre la possibilité de réduire les factures de formation grâce à une formation dispensée à distance. Cela peut également se traduire par une baisse des coûts d'entretien, en permettant un entretien à distance.

Il en va de même pour les ventes, car non seulement les techniciens peuvent discuter des problèmes ou donner des conseils d'entretien par le biais du système, mais des visites guidées des points de vente d'une machine peuvent aussi être effectuées par le personnel du revendeur. Cela profite également au client, bien sûr, avec la possibilité de faire virtuellement le tour d'une machine qu'il envisage d'acheter, ce qui lui évite d'avoir à se déplacer.

FF : Dans combien de temps les agriculteurs et les concessionnaires peuvent-ils espérer voir cette technologie à l'œuvre ?

FM : HoloLens est maintenant en phase de test, qui devrait durer un an, et donne déjà des résultats remarquables en termes d'efficacité. Par la suite, nous prévoyons de faire progresser notre trajectoire de transformation numérique en développant d'autres applications de cette technologie et d'autres technologies nouvelles.

bilité de la machine. Et deuxième avantage, la formation devient plus facile : un instructeur peut se connecter à distance à plusieurs porteurs de casque et dispenser un cours en direct sans avoir besoin de se déplacer.

INFORMATIQUE, INFRA-ROUGE, SON

Le casque HoloLens contient un ordinateur miniature utilisant un logiciel Windows 10 adapté et intégrant trois processeurs : l'unité centrale principale, une unité de traitement graphique et une unité de traitement holographique qui gère le positionnement spatial des hologrammes, en reconnaissant l'environnement de l'utilisateur. Des caméras infrarouges aident l'appareil à mieux comprendre l'environnement, même dans des conditions de faible luminosité, tandis que des hauts-parleurs à effet spatial offrent une expérience sonore exceptionnelle liée au positionnement réel des hologrammes. Une commande vocale est également disponible via l'assistant numérique de Microsoft, Cortana.

Avec le projet HoloLens, Case IH et Microsoft travaillent en étroite collaboration pour développer les technologies du futur et mettre en place un nouveau modèle de télémaintenance, précise Peter Friis, directeur marketing de Case IH pour la région Europe, Moyen-Orient et Afrique.

Pour en savoir plus sur HoloLens,
regardez cette vidéo
<https://youtu.be/upnsFJjNUZO>



LA DÉCLARATION DE LA CEMA LANCE LE CONCEPT DES FERMES INTELLIGENTES

Le CEMA, Comité Européen des groupements de constructeurs du machinisme agricole, a publié une déclaration de principe présentant ce qu'il considère comme nécessaire pour aider toutes les exploitations agricoles de l'UE à accéder à la technologie agricole intelligente (Smart Farm Technology ou SFT) et à progresser dans l'ère de l'agriculture 4.0, et expliquant comment la prochaine politique agricole commune (PAC) pourrait y contribuer.



Cette déclaration de principe se concentre sur les moyens d'améliorer l'accès de toutes les exploitations agricoles européennes aux technologies de l'agriculture intelligente, et elle s'efforce de répondre à trois questions critiques soulevées par Phil Hogan, commissaire européen à l'agriculture, dans le contexte de la réforme imminente de la PAC :

- Quelles mesures pourraient-elles rendre la technologie SFT accessible à l'agriculteur européen moyen (50-100 ha) ?
- Comment la SFT peut-elle stimuler la durabilité et la protection de l'environnement dans l'agriculture de l'UE ?
- Quel type de SFT devrait être promu par la PAC ?

Le document décrit la manière dont l'agriculture des petites exploitations domine encore l'économie rurale européenne, avec 86 % des exploitations de l'UE ayant une taille inférieure à 20 ha et 53 % étant en dessous de 100 ha. Cette déclaration fait valoir que des solutions de machinisme agricole de pointe peuvent aider les exploitations agricoles, quelle que soit leur taille, à fonctionner de manière rentable, compétitive et durable, les technologies agricoles de précision en particulier offrant un fort potentiel à cet égard. Mais elle reconnaît que les grandes exploitations tendent à avoir un revenu et une capacité d'investissement plus élevés qui rendent ces technologies plus facilement accessibles pour elles.

Le goulot d'étranglement pour l'adoption des technologies de précision réside dans le segment des exploitations agricoles en dessous de 100 ha et avec des revenus annuels inférieurs à 25 000 €, note le rapport. Cela signifie que moins de 25 % des agriculteurs de l'UE ont accès AUX technologies agricoles de précision.

« Le soutien de la PAC de l'UE après 2020 pour stimuler la diffusion plus large des technologies agricoles de précision sera fondamental pour réduire l'impact négatif du facteur d'échelle, »

note Gilles Dryancour, auteur du rapport et Président du Groupe Politique Publique du CEMA.

PERMETTRE AUX AGRICULTEURS DE L'UE D'ÊTRE COMPÉTITIFS AU NIVEAU MONDIAL

« Si aucune mesure de soutien visant à améliorer l'utilisation des technologies de l'agriculture de précision pour les exploitations de moins de 100 ha, qui représentent 97 % des exploitations agricoles de l'UE, ne pouvait être prise, il pourrait devenir de plus en plus difficile de concurrencer les exploitations agricoles des États-Unis, du Canada ou . de Nouvelle-Zélande, voire de plus grandes fermes de l'UE, toutes investissant massivement dans les technologies de l'agriculture de précision. Non seulement les petites exploitations de l'UE pourraient perdre leur

compétitivité, mais elles pourraient aussi avoir du mal à respecter les objectifs du virage écologique et les objectifs de politique environnementale de l'UE.

« Les technologies d'agriculture de précision sont l'un des outils les plus efficaces pour améliorer la durabilité et la productivité dans l'agriculture, pour produire plus avec moins et améliorer la sécurité et la sûreté alimentaires. Concrètement, elles peuvent aider à gérer les variations naturelles comme les conditions météorologiques, les infestations par les parasites, les insectes et les champignons.

POLITIQUES DE SOUTIEN ENCOURAGEANT L'INNOVATION ET L'ADOPTION DE LA TECHNOLOGIE

« Certaines technologies de diagnostic de l'agriculture de précision sont déjà très abordables et donc disponibles pour les petites exploitations grâce aux smartphones ou aux tablettes et à leurs applications. D'autres technologies fondamentales de l'agriculture de précision, comme les technologies d'orientation, de vitesse variable et d'élevage de précision, sont moins accessibles aux petites exploitations et devraient donc être encouragées par la PAC. Après 2020, une prime de productivité durable pourrait être adaptée à la taille de l'exploitation. »

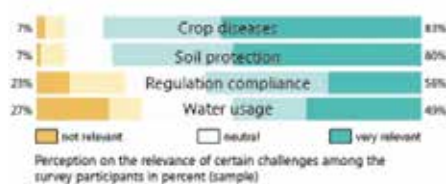
Les personnes intéressées par la lecture du document de position du CEMA peuvent le trouver à www.cema-agri.org.

UNE ENQUÊTE RÉVÈLE CE QU'ATTENDENT LES AGRICULTEURS DE LA TECHNOLOGIE

Alors que l'agriculture entre dans l'ère de l'« Agriculture 4.0 », Case IH, dans le cadre du CEMA, le Comité Européen des groupements de constructeurs du machinisme agricole, joue un rôle actif dans Smart-AKIS

Projet financé par l'UE, il vise à encourager l'adoption et la progression des « technologies de l'agriculture intelligente » (SFT) dans l'agriculture de l'UE, en impliquant les agriculteurs, l'industrie des machines agricoles, les universités, les centres de recherche, l'ingénierie agricole et les organismes publics. Une enquête auprès des agriculteurs nous fait part de leurs espoirs et de leurs préoccupations.

L'enquête menée auprès de 271 agriculteurs français, allemands, grecs, serbes, espagnols, néerlandais et britanniques a révélé, entre autres résultats, que beaucoup considèrent le développement des robots et des diagnostics en temps réel comme des SFT essentielles qui, ils en sont convaincus, apporteront le plus de bénéfices à leur exploitation.



Le GPS, le guidage automatique, les drones, la cartographie et l'imagerie aérienne étaient considérés comme les SFT les plus utiles dans les cultures arables, tandis que les applications agricoles, les stations météorologiques et les capteurs d'humidité du sol avec téléchargement automatique de données étaient plus pri-

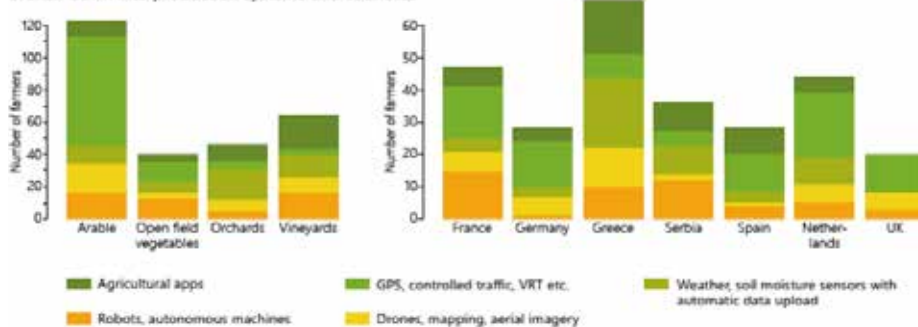
sés par les exploitants de vignobles et de vergers. Il y avait des doutes sur la capacité des technologies SFT à aider les agriculteurs à surmonter les défis agricoles, mais les personnes interrogées ont laissé entendre qu'elles suivaient de près les développements techniques, près de 70 % d'entre elles ayant récemment recherché des informations sur les SFT.

Parmi les progrès, une majorité a déclaré espérer voir le développement de robots pour les travaux rébarbatifs comme le désherbage, des diagnostics en temps réel à l'aide de drones, de l'imagerie par satellite, des capteurs sur smartphones et des données d'aide à la prise de décision.

Le manque d'accès aux SFT, notamment pour des raisons de coût, était l'obstacle le plus fréquemment mentionné. La compatibilité entre les périphériques était une préoccupation majeure. En revanche, réduire la complexité des périphériques, améliorer le transfert de données entre périphériques et transformer les données collectées par un périphérique en informations utilisables et accessibles, étaient considérées comme des moyens de surmonter ces obstacles. Pour encourager la promotion et la diffusion de la technologie dans l'agriculture de l'UE, le projet a développé une plate-forme Smart Farming en ligne recueillant plus de 1200 SFT disponibles dans toute l'Europe.

Pour en savoir plus, allez sur www.smart-akis.com

Prioritisation of Smart Farming technologies broken down into production systems and countries



LE SAVIEZ-VOUS... ?

LA CANNE À SUCRE

Alors que la betterave est la principale culture sucrière dans les pays maritimes, sous les climats tropicaux, la canne à sucre est prédominante et quelque 1 686 millions de tonnes de canne à sucre sont produites dans le monde chaque année. Les statistiques de la FAO indiquent que les plus gros producteurs de canne au monde sont le Brésil, l'Inde et la Chine, mais l'Éthiopie a les rendements les plus élevés, avec 126,9 t/ha, soit près de deux fois plus que les États-Unis avec 69,9 t/ha. Produisant 720 millions de tonnes par an, le Brésil représente plus de 40% de la production mondiale et, combiné à la production de l'Inde et de la Chine, ces trois pays cultivent les deux tiers de la canne à sucre mondiale sur près de 15 millions d'hectares. La gamme de deux modèles Case IH de moissonneuses de cannes à sucre Austoft est fabriquée dans notre usine de Piracicaba, au Brésil.



COTON

Fibre naturelle la plus portée au monde, le coton aurait d'abord été cultivé il y a 8 000 ans en Asie. Il a ensuite fallu attendre que les marchands arabes amènent le coton en Europe vers l'an 800 après J-C pour que son utilisation devienne répandue, et 900 ans de plus pour la mécanisation du tissage, notamment grâce à des machines développées en Angleterre et aux États-Unis. Les premières moissonneuses mécaniques ont été développées au siècle suivant, au 19^e siècle. Aujourd'hui, les chiffres de la FAO indiquent que les plus grands producteurs mondiaux sont l'Inde (5,88 millions de tonnes), la Chine (4,95 millions de tonnes) et les États-Unis (3,74 millions de tonnes), suivis par le Pakistan, le Brésil, l'Australie, l'Ouzbékistan, la Turquie et le Burkina Faso. Case IH fabrique une gamme de trois modèles de moissonneuses de coton Cotton Express dans son usine de Benson, Minnesota, États-Unis.



LE NOUVEAU PUMA X REDUIRE LES COÛTS SANS COMPROMIS

Case IH propose désormais une nouvelle gamme de tracteurs Puma à six cylindres, de 140 à 165 ch, moins onéreux, dont les spécifications sont plus simples, mais qui répondent aux mêmes normes élevées que les tracteurs construits par la ligne de production de St Valentin.

Présentée à Agritechnica 2017, la nouvelle spécification Puma X est disponible sur les modèles Puma 140, 150 et 165, et offre une alternative aux clients recherchant à la fois des caractéristiques de haute qualité et simples, dans la gamme de puissance 140-165 ch. Les nouveaux tracteurs, équipés de la transmission ActiveDrive 6 à trois gammes et six étapes Semi-Powershift de Case IH, seront simplement identifiés par le nom « Puma », ce qui les distinguera des Puma Multicontroller Full Powershift plus haut de gamme et des modèles Puma CVX à transmission à variation continue.

« Même si Puma a toujours été reconnu comme un tracteur haut de gamme, nous reconnaissons que tous les agriculteurs et tous les entrepreneurs n'ont pas besoin du même niveau de sophistication que d'autres », explique Hans-Werner Eder, responsable marketing produit du Puma.

« Ils peuvent également être à la recherche d'un tracteur moins cher mais ne veulent pas faire de compromis sur la puissance en allant vers une machine plus petite, ou sur la qualité en passant à une autre marque. C'est pour cette raison que nous avons créé le Puma X. »

L'ATTRAIT DES SPÉCIFICATIONS

Les puissances maximales respectives (sans/avec gestion de la puissance du moteur) sont 140/175, 150/190 et 165/210 ch. Conçue pour séduire les acheteurs potentiels tels que les éleveurs et les plus petits cultivateurs, une grande partie des principaux changements de spécification se trouvent dans la cabine, avec une interface opérateur basique mais totalement fonctionnelle, intégrant un affichage numérique des informations ainsi que des commandes d'accoudoir côté droit plus simples. Les options de siège vont d'un

siège basique à suspension pneumatique à un siège Dual Motion à amortissement dynamique. Un toit à profil bas facilite l'accès aux bâtiments, tandis qu'une option de toit haut comporte jusqu'à 14 projecteurs de travail à LED. Une porte ouvrant côté droit s'ajoute à celle de gauche pour un accès sans obstacle.

Les vannes mécaniques à distance (deux, trois ou quatre peuvent être spécifiées) ne sont pas configurables, bien qu'une configuration soit disponible en option, tout comme les vannes électro-hydrauliques de montage intermédiaire pour l'attelage ou le chargeur frontal. Une pompe à piston à cylindrée variable fournit un haut débit instantané à la demande et aucun débit en l'absence de demande,

pour une faible puissance consommée. Le débit maximal est de 113 l/min et la capacité de levage maximale de l'attelage arrière à commande électronique est de 8 257 kg. Les vitesses de prise de force standard sont de 540 et 1000 tr/min, avec des vitesses ECO en option.

Bien qu'ils aient des spécifications simplifiées, une gamme d'équipements est disponible en option. Cela signifie que les tracteurs Puma X peuvent être équipés de fonctions supplémentaires selon les besoins, notamment le guidage, la suspension sur l'essieu avant et la de cabine ainsi qu'une large gamme d'autres options. Bref, vous pouvez ajouter exactement les options dont vous avez besoin pour faire du Puma X votre tracteur.



LE NOUVEAU FARMALL A COMBINE STYLE ET SUBSTANCE

Les tracteurs Farmall A ont un nouveau look pour les modèles de l'année 2018, mais les mises à niveau ne se limitent pas au style.

Conçus pour fournir des solutions rentables pour les petites exploitations, l'élevage et les tâches au chargeur nécessitant simplicité et robustesse, les trois nouveaux tracteurs Farmall A, 55A (55 ch), 65A (65 ch) et 75A (75 ch), sont tous équipés du même moteur 2,9 litre à turbocompresseur, caractérisé par sa forte puissance, sa faible consommation de carburant et ses performances exceptionnelles. Ils intègrent la distribution du carburant par rampe commune pour une excellente réactivité et une réelle économie. Leur productivité est renforcée par une bande de puissance constante de 1 900 et 2 300 tr/min, tandis que le couple maximum est disponible à seulement 1 400 tr/min. Le long intervalle de 600 heures entre les vidanges minimise le temps d'entretien.

Leur puissance au sol réside dans la transmission mécanique ManualDrive 8 x

8 de Case IH. Celle-ci dispose de quatre vitesses synchronisées dans chacune des deux gammes, plus un inverseur pour fournir huit rapports en marche avant et huit rapports en marche arrière, avec des vitesses égales dans chaque sens. La vitesse maximale sur les modèles à 2 roues motrices est de 30 km/h.

Les tracteurs spécifiés avec 4 roues motrices sont livrés avec la même boîte de vitesses ManualDrive 12AV/12AR, mais avec un inverseur mécanique et une vitesse de pointe de 40 km/h. Ils peuvent aussi être spécifiés avec un système réducteur 20AV/20AR qui ajoute deux gammes de réducteur jusqu'à 100 mètres/h. Une transmission Powershuttle 12AF/12AR est également disponible en option, pour passer en marche avant/arrière sans embrayer.

ALTERNATIVES PRISES DE FORCE

Le système hydraulique fournit un débit d'huile pouvant atteindre 47 litres/min, pour assurer une force de levage élevée au niveau de l'attelage arrière et une réponse rapide et efficace des outils. Une prise de force de 540 tr/min est de série, tandis que les outils nécessitant

une vitesse de prise de force complète, mais pas forcément à pleine puissance, peuvent être exploités plus efficacement grâce à l'option 540/540E tr/min. En mode économie, cela leur permet de fonctionner à un régime moteur inférieur.

La liaison mécanique et les commandes de prise de force sont simples à comprendre et faciles à utiliser, comme les autres commandes dans la cabine entièrement équipée. Le châssis à quatre montants de la cabine Farmall A garantit un accès facile, une visibilité excellente sur les côtés, et une vue parfaitement dégagée sur les extrémités des outils pour aider les utilisateurs à manœuvrer sans risques autour des bâtiments. Et à l'intérieur, il est clair qu'il s'agit d'un tracteur Case IH, avec un environnement confortable pour faciliter les longues heures de travail, les commandes à droite, un système de ventilation efficace et des instruments faciles à lire.



DOUBLE BRAVO POUR LE NOUVEAU NEW MAXXUM



MACHINE OF THE YEAR 2018



Le nouveau Maxxum de Case IH, dans sa version levier multifonction (Multicontroller) avec la nouvelle transmission semi-powershift ActiveDrive 8, a reçu le titre prestigieux de Machine de l'Année 2018, dans la catégorie moyenne, au salon Agritechnica de novembre.

Il a également été reconnu comme ayant la consommation de carburant la plus faible de tous les tracteurs à quatre cylindres testés par la célèbre station d'essai allemande DLG - près de 9,5 pour cent de moins que son plus proche concurrent.



Il y a des tracteurs rouges à la ferme de la famille Leikola depuis 1930. Aujourd'hui, ils comprennent, de gauche à droite, un IH B-414, un IH 955 et un Case IH Magnum 7230.



La ferme vend environ 100 têtes de bétail par an. Les taureaux sont abattus lorsqu'ils ont atteint au moins 600 kg sur pied, et les génisses autour de 400 kg.

« L'HERBE EST VERTE, LE CIEL EST BLEU ...

...ET LES TRACTEURS SONT FORCÉMENT ROUGES »



Mikko Leikola et sa famille sont connus dans le monde entier pour leur élevage de bovins de boucherie Hereford.

Demandez au fermier finlandais Mikko Leikola pourquoi lui et sa famille sont restés fidèles aux tracteurs IH et Case IH depuis 80 ans. Le titre est sa remarque un peu malicieuse. Mais quand il développe son explication, il est clair que sa fidélité à la marque est parfaitement réfléchie.

La fidélité est quelque chose se mérite - et la fiabilité, l'efficacité et la valeur sont des caractéristiques qui tendent à inciter les propriétaires à rester fidèles à leurs machines.

Depuis 1938, seuls les tracteurs de Case IH et ses ancêtres s'occupent de la terre et du bétail de la ferme Millola de la famille Leikola, connue dans le monde entier pour son troupeau de Hereford. Située entre la capitale finlandaise, Helsinki, et la ville de Turku, l'exploitation est fidèle depuis huit décennies aux tracteurs rouges, et a vu trois générations conduire des machines IH et Case IH.

Constituée en grande partie de prairies, la ferme possède également 95 ha de cultures pour lesquelles, ces dernières années, les tâches principales ont été confiées à des sous-traitants. Il y a 95 ha de forêts d'épinettes, de bouleaux et de pins, produisant annuellement environ 10 000 mètres cubes de bois, dont une partie est transformée par la propre scierie de la ferme.

LA FAMEUSE RACE HEREFORD

La ferme se consacre principalement à l'élevage d'Hereford, et c'est ce qui fait

la réputation internationale de la famille Leikola, qui fut par ailleurs l'un des invités de marque au Congrès Mondial des Hereford en 2008. Son cheptel compte quelque 200 têtes et le pâturage estival comprend 70 ha de zones humides naturelles protégées autour du lac Savijärvi. La moitié du troupeau de 100 vaches allaitantes sont des Polled Hereford pure race, et il y a entre cinq et sept taureaux reproducteurs à la ferme à tout moment. La ferme vend environ 100 têtes de bétail par an. Les taureaux sont abattus lorsqu'ils ont atteint au moins 600 kg sur pied, généralement entre 15 et 20 mois, et les génisses autour de 400 kg qu'elles atteignent entre 12 et 14 mois.

Malgré la position septentrionale de la Finlande, le bétail vit toute l'année à l'extérieur et n'a même pas besoin d'eau courante, grâce à une source naturelle qui ne gèle pas. Toutefois, comme les étés sont courts, une alimentation supplémentaire, principalement sous forme d'ensilage en balles rondes, est nécessaire pendant huit mois de l'année, lorsque la croissance de l'herbe est au plus bas. La production de fourrage et l'alimentation représentent la majeure partie de la charge de travail de la flotte de tracteurs de la ferme, en plus de



L'ensilage, le foin et la paille sont mis en balles comme fourrage d'hiver à l'aide d'une presse à chambre variable RB.464 Case IH.

quelques travaux contractuels dans des fermes avoisinantes.

Le premier tracteur International Harvester de Millola, un F-20, est arrivé en 1938, lorsque le grand-père de Mikko Leikola est venu pour la première fois à la ferme. Ce fut le premier d'une série ininterrompue de modèles IH et Case IH. La famille Leikola a ainsi utilisé un total de 17 tracteurs IH et Case IH jusqu'à présent. Mikko considère que si quelque chose convient à sa ferme et fonctionne bien dans son environnement, il n'y a aucune raison d'en changer. Inutile de bouleverser un système efficace. Tout comme les bovins Hereford prospèrent dans un climat souvent rude, les hivers rigoureux et les étés courts où il faut faire vite ne présentent pas de difficultés particulières pour les tracteurs de l'exploitation.

ADAPTÉS À L'ENVIRONNEMENT

« Qu'ils aient été construits récemment ou au cours des décennies passées, les tracteurs IH et Case IH que nous possédons ont toujours semblé convenir à notre travail et à notre environnement », explique Mikko. « À côté de certains modèles plus anciens, notre flotte comprend aujourd'hui des tracteurs allant du Magnum au Puma. Mais ils semblent tous partager les mêmes qualités, et ils sont fiables et efficaces. »

En tête de la flotte, on trouve un Case IH Magnum 7230 de 213 ch, de la deuxième génération de la première série Magnum. Mais celui-ci est un peu différent. Alors que les Magnums vendus en Europe ont toujours été équipés de 4 roues motrices, Mikko a décidé il y a quelques années d'acquérir un engin plus

inhabituel et américain pour les tâches de travail de la terre les plus difficiles de la ferme. En 2008, il a importé des États-Unis un 7230 2 roues motrices de 1994. La partie cultivée étant maintenant confiée à des sous-traitants, cette charge de travail a diminué mais reste quand même le poste numéro 1 de la ferme.

« 80 ans après notre premier IH Farmall, il était bon d'avoir un tracteur Case IH de fabrication américaine à Millola », dit Mikko en souriant.

TOUJOURS AU TRAVAIL DEPUIS 1965

La majeure partie de la charge de travail est assurée par le tracteur principal de gamme moyenne de la ferme, un Puma 160 CVX Case IH de 2015, équipé d'un chargeur. Pendant l'été, la transmission à variation continue du Puma est utilisée avec une presse à balles rondes Case IH RB 464 pour produire des balles d'ensilage, de balles de foin et de paille; et en hiver, sa tâche principale est de les transporter pour l'alimentation du bétail. Le reste de la flotte, y compris les tracteurs Case IH 956XL et IH 955, 824 et B-414, aide selon les besoins aux tâches telles que l'alimentation du bétail et l'épandage. Arrivé en 1965, le B-414 est maintenant le tracteur le plus ancien de la ferme.

« La raison pour laquelle nous sommes restés si longtemps chez IH et Case IH est que ce sont des machines sur lesquelles on peut compter », explique Mikko. « Les temps ont changé et la technologie a évolué, mais ils ont toujours les mêmes qualités. Le ciel est bleu, l'herbe est verte et les tracteurs doivent être rouges. »



L'une des tâches d'été principales du Magnum 7230 Case IH, équipé de pneus larges basse pression, consiste à rentrer des balles de paille.



Le tracteur principal actuel de Millola est un Puma 160 CVX Case IH équipé d'un chargeur, qui passe ses hivers à déplacer du fourrage pour nourrir le troupeau d'Hereford.

L'EXPLOITATION EN CHIFFRES

- Ferme Millola, Finlande du sud
- Mikko Leikola et sa famille
- Superficie : 250 ha
- Surface cultivable et de prairie : 95 ha
- Zone humide naturelle protégée : 40 ha
- Superficie arborée : 95 ha
- Troupeau Hereford : 200 têtes

TRACTEURS :

- Magnum 7230 2 roues motrices Case IH
- Puma 160 CVX 4 roues motrices Case IH avec chargeur
- 956XL 4 roues motrices Case IH
- IH 955 2 roues motrices
- IH 824 2 roues
- IH B-414 2 roues motrices avec chargeur

Acheté principalement pour appliquer le digestat du digesteur anaérobie (vu en arrière-plan), le Magnum Rowtrac 340 CVX d'Aston s'est révélé si polyvalent qu'il l'a surnommé le « couteau suisse ». Ici, il laboure une culture de couverture d'avoine et de moutarde avant de semer du maïs, avec une faucheuse-broyeuse de 2,8 m sur l'attelage avant pour broyer d'abord la culture de couverture.



UNE FERME FAMILIALE FABRIQUE DE L'ÉLECTRICITÉ VERTE

Deux frères entrepreneurs dans le centre de l'Angleterre utilisent l'intégralité des cultures de leur ferme de 480 ha pour produire de l'électricité, grâce à un digesteur anaérobie de 3,5 mW.

La famille Aston a toujours eu le sens des affaires. Tony Aston a commencé avec 63 acres (25 ha) à Brinklow près de Coventry en 1963, puis il a développé d'autres entreprises qui l'ont aidé à payer la ferme aujourd'hui gérée par ses fils, Dale et Mark.

Après sa mort, sa famille a envisagé d'utiliser une partie de la ferme pour produire de la biomasse pour une installation de digesteur anaérobie. En 2014, ils ont obtenu l'autorisation de construire une centrale de 500 m³ de gaz à réseau, et la construction a commencé au début de l'année suivante.

Alimentée entièrement par les cultures de la ferme, la centrale comprend deux digesteurs de 5 500 tonnes et un réservoir de stockage hermétique de 6 500 tonnes, un pasteurisateur, un séparateur et un sécheur à bande pour réduire la teneur en eau du digestat restant. Elle produit 1 200 m³/h de biogaz brut (54 % de méthane, 46 % de CO₂), dont 200 m³/h sont utilisés pour alimenter une génératrice de 500 kW fournissant de l'électricité et de la chaleur pour faire fonctionner la centrale et les bureaux. Sur les 1 000 m³/h restants, 540 m³ sont injectés dans le réseau électrique national, le CO₂ étant liquéfié et vendu à l'industrie alimentaire.

ÉCONOMISER DU CARBONE

La culture et la transformation des cultures à la ferme signifient que les Aston génèrent moins de carbone qu'ils n'en consomment, ce qui sera encore amélioré lorsqu'ils utiliseront le gaz pour

alimenter des engins de carrière et des machines agricoles.

« D'autres agriculteurs s'intéressent à notre système, car la culture du maïs en combinaison avec les cultures de couverture et l'utilisation du digestat sont très efficaces pour restituer les nutriments et l'humus au sol tout en réduisant les mauvaises herbes.

« Nous sommes très conscients de l'environnement et notre objectif est de minimiser l'impact de nos activités, y compris les émissions des véhicules : une raison de plus pour investir dans de nouveaux tracteurs Case IH. Notre Magnum Rowtrac 340 CVX et nos deux Puma 240 modèles CVX sont dotés des moteurs à faibles émissions les plus récents et permettent d'économiser du carburant.

POLYVALENCE

« Le Rowtrac est beaucoup plus polyvalent que prévu initialement. Il est léger et agile pour l'épandage, les cultures se-



Mark Aston (à gauche) et son frère Dale (à droite) photographiés au centre de leur nouvelle usine de digestion anaérobie.

condaires et les semis, mais peut être utilisé avec plus de lestage et des voies plus larges pour les cultures lourdes. Nous l'avons même utilisé avec un semoir à dents de 3 m sur la pince à ensilage.

« Comme nos autres tracteurs Case IH, il est équipé de la transmission CVX, il est très facile à conduire, extrêmement économe en carburant, offre les dernières technologies et est très apprécié des utilisateurs. »

L'EXPLOITATION EN CHIFFRES

SURFACE EXPLOITÉE :

485 ha plus 365 ha loués

CULTURES :

Maïs	370 ha
Herbe	130 ha
Blé d'hiver	180 ha
Betterave fourragère	93 ha
Triticale	47ha
Avoinas	19 ha
Cultures de couverture	400 ha

PRINCIPAUX TRACTEURS :

Quadtrac 9380 Case IH,
425 ch (2000)
Rowtrac 340 CVX Case IH,
340 hp
Puma 240 CVX Case IH,
240 ch (2016)
Puma 240 CVX Case IH,
240 ch (2017)
Puma 210 Case IH,
210 ch (2010)

EXPANSION DE FLOTTE DE \$11M POUR FERME EN UKRAINE

DEUX TRACTEURS À CHENILLES QUADTRAC 600, 19 TRACTEURS MAGNUM 340,

17 PULVÉRISATEURS PATRIOT 4430 ET 12 DÉCHAUMEURS

TRUE-TANDEM 335VT VERTICAUX EN UNE SEULE VENTE.

À l'occasion de l'une des plus importantes ventes de tracteurs et d'équipement agricole du pays, l'entreprise agroalimentaire Epicenter K vient d'élargir sa flotte de machines par le biais d'un contrat de 11 millions de dollars grâce auquel elle pourra étendre sa surface cultivée. Fourni par l'importateur de Case IH, Titan Machinery Ukraine, qui fait partie de l'un des plus grands opérateurs de marché au monde pour les équipements Case IH, l'achat portait sur un total de 50 machines.

Opérant en Ukraine depuis 2015, Epicenter K a étendu ses opérations ces dernières années pour gérer plus de 110 000 hectares, principalement dans les régions de Cherkasy, Khmelnytsky, Ternopil, Vinnytsia et Kiev, et une nouvelle expansion est déjà prévue. Les cultures concernées sont entre autres le blé d'hiver, les tournesols, le maïs et le colza d'hiver.

Les négociations de ce contrat ont été entamées au cours de l'été 2017, avec une démonstration pratique des machines concernées au niveau local. Epicenter K a annoncé le lancement d'un appel d'offres pour l'achat d'équipements et a invité à y participer plusieurs fabricants implantés en Ukraine et en mesure de répondre aux besoins de l'entreprise. L'équipement Case IH aurait été choisi pour son rapport qualité-prix, son réseau de concessionnaires

et les avantages uniques de certains produits, dont la technologie de chenilles en caoutchouc articulées Quadtrac, permettant de travailler plus tôt dans la saison lorsque d'autres types de tracteurs à roues ou à chenilles pourraient causer le compactage et la détérioration du sol. Le système unique Aim Command Flex pour les pulvérisateurs Patriot, qui permet aux opérateurs de contrôler la sortie de la buse en ajustant automatiquement les performances aux paramètres et à la vitesse spécifiés du pulvérisateur, a également été considéré comme un atout.

L'achat final, la livraison et les services, ainsi que les conditions des caractéristiques, ont été discutées sur le stand de la marque à l'occasion du salon Agri-technica 2017 à Hanovre, où la haute direction de Case IH, Titan et Epicenter K sont parvenus à s'entendre.

L'accord a également confirmé l'intention des parties de travailler ensemble sur le long terme et des négociations sur l'achat d'un lot important de moissonneuses-batteuses de pointe Axial-Flow 9240 et de déchaumeurs à disques Eco-lo-Tiger 875 de 6,7 m de large sont déjà en cours.



Les outils verticaux de travail au sol True-Tandem 335VT de Case IH sont dotés d'une « conception agronomique » brevetée pour la création de lits semis.

La commande d'Epicenter K comprenait 17 pulvérisateurs autopropulsés Case IH Patriot 4430.



MARCHÉ LOCAL

MARCHÉ LOCAL

MARCHÉ LOCAL

MARCHÉ LOCAL

AIDER « HERO BUILD » DE HABITAT FOR HUMANITY



En 2017, l'organisation caritative Habitat for Humanity du groupe Lake Agassiz, au Minnesota, États-Unis, a célébré sa 57e construction de maison, baptisée « Hero Build », avec l'aide des employés locaux de Case IH. L'histoire est celle de héros qui se sont rassemblés pour aider une force de police et une communauté à guérir les cicatrices d'une tragédie, et une mère célibataire à construire un nouvel avenir.

Le 10 février 2016, à 19 heures, la police de Fargo, dans le Dakota du Nord, a répondu à un « drame familial » après qu'un homme aurait tiré sur sa femme. Des coups de feu sont venus de la propriété, et l'officier Jason Moszer du département de police de Fargo a été abattu par le propriétaire, Marcus Schumacher. Mortellement blessé, il est décédé le lendemain.

Il fut ensuite difficile pour ses collègues en patrouille de passer à cet endroit, mais quelque chose de positif s'est passé. Le 3 mars 2017, la maison a été démolie et, à la demande de Mme Schumacher, la ville de Fargo a fait don du terrain à l'organisation de logement sans but lucratif Habitat for Humanity (www.habitat.org).

« C'était l'occasion de transformer quelque chose de très négatif en quelque chose de positif. Nous l'avons appelé le « Hero Build », a déclaré Jim Nelson, directeur exécutif.

« Nous voulions célébrer les héros des policiers et du personnel des services d'urgence qui risquent leur vie pour aider les autres », a ajouté Pete Christopher, Direc-

teur du développement des ressources. « Chez Habitat, nous travaillons avec les familles pour les aider à regagner force, stabilité et autonomie en leur offrant un abri. Le besoin est énorme. Nous recevons environ 50 demandes par an, mais nous ne pouvons fournir que deux ou trois maisons. »

AIDER LA COMMUNAUTÉ

Adi Garg, directeur de l'usine de Case IH de Fargo, souhaitait que l'entreprise s'implique davantage dans la communauté. Ayant travaillé avec Habitat à l'usine de Saskatoon, au Canada, lui et la gestionnaire des ressources humaines, Peggy Hayes, ont travaillé avec Pete Christopher pour lancer le projet.

Sous la direction de Peggy, 28 employés ont participé aux journées de construction de maisons parrainées par CNH Industrial en septembre 2017. « Faire partie du projet Hero Build était particulièrement important car cette tragédie a eu lieu dans mon quartier, mais cela a eu un résultat tellement positif », a déclaré Hagen Gunderson, l'un des participants.

« Très enrichissant », a déclaré son collègue Jack Plankers, tandis qu'Erin Beard a ajouté : « Entendre l'histoire du propriétaire et voir son appréciation a été la cerise sur le gâteau. »

SURMONTER LES GRANDES DIFFICULTÉS

Danielle John, la propriétaire de cette nouvelle maison, a surmonté de grandes difficultés, a transformé sa vie et est maintenant un héros pour les autres. Mère célibataire avec quatre enfants âgés de 10 à 6 mois, elle déclare : « Mon histoire est une triste histoire, car j'ai survécu à un trafic sexuel. Alors maintenant, je travaille dans des associations sans but lucratif pour aider les autres. Quand les gens passent devant cette propriété, ils ne voient pas quelque chose de triste, ils voient quelque chose de beau. Sans l'aide d'Habitat, je n'aurais jamais pu acheter une maison, et je suis reconnaissante envers tous ceux qui ont donné de leur argent, de leur temps et de leurs efforts pour rendre cela possible. »



UN NOUVEL ORGANISME DE FORMATION AIDE LES AGRICULTEURS DU ZIMBABWE À AUGMENTER LEUR PRODUCTIVITÉ

Une nouvelle initiative visant à encourager les meilleures pratiques dans l'agriculture zimbabwéenne, en formant les agriculteurs du pays aux toute dernières méthodes et technologies, profite aux agriculteurs africains.

Les techniques d'agriculture en Afrique sont souvent obsolètes en raison du manque d'exposition aux concepts modernes, du manque de formation et de l'accès limité à la technologie. Il est donc nécessaire d'aider les agriculteurs à mieux comprendre les principes de la mécanisation, de la technologie et de la gestion.

Toutes ces questions sont désormais traitées par un nouvel organisme de formation dans une ferme à Chinhoyi dans la province de Mashonaland Ouest au Zimbabwe. Propriété d'agriculteurs locaux, elle comprend 2 000 hectares de terres, consacrées principalement à la production de maïs et de blé. Les activités de formation sont un partenariat entre BlueSky Farms, qui loue et exploite l'installation, Agricon Equipment, un fournisseur d'équipements agricoles et de construction basé à Harare, et Case IH.

Plus de 100 invités venus du Zimbabwe, du Botswana, de la Zambie, de l'Afrique du Sud, du Kenya, du Soudan et de l'Égypte ont assisté à la cérémonie d'ouverture en septembre. Ils com-

prenaient des exploitants agricoles, des concessionnaires et des distributeurs de matériel agricole, ainsi que des directeurs et des cadres supérieurs de Case IH et d'Agricon Equipment, le distributeur zimbabwéen de Case IH.

AMÉLIORER LA PRODUCTIVITÉ

À l'heure où le pays s'efforce de retrouver l'autosuffisance alimentaire, l'organisme permettra aux agriculteurs d'acquérir ou de renforcer leurs compétences grâce à une formation technique et opérationnelle pratique, les aidant à améliorer leur productivité agricole grâce à une mécanisation accrue.

L'organisme comprend une ensemble d'équipements Case IH, notamment un tracteur utilitaire JXT 75, un tracteur polyvalent Puma 210, un Magnum Rowtrac 380 CVXDrive avec boîte de vitesses à variation continue et chenilles arrière, une moissonneuse-batteuse Axial-Flow 7140, un pulvérisateur Patriot 3230 et semoir Early Riser 24 rangs.

Beaucoup étaient disponibles pour que les invités puissent les essayer en conditions réelles. Lana Saeed, ingénieure commerciale chez CTC Engineering au

Soudan, a déclaré : « Ce fut une excellente occasion d'acquérir une expérience pratique des machines que je ne peux pas ramener à la maison. Les manipuler dans un environnement de travail réel et échanger des idées avec des participants de toute l'Afrique a été très utile. »

ÉLARGIR LES HORIZONS

Jacobus Bezuidenhout, gestionnaire de services d'équipement agricole du Botswana, a ajouté : « Impliquer des spécialistes de différents marchés d'Afrique dans une formation commerciale sur une ferme en activité est un excellent concept. » Hassan Elkadawy, directeur des ventes pour Case IH en Égypte, a ajouté : « Pouvoir échanger avec des spécialistes commerciaux de différentes régions élargit les horizons et montre comment apporter des solutions pratiques en adoptant une approche différente. »

Jason Smith, Responsable exploitation chez Agricon Equipment, a déclaré : « Cette nouvelle et passionnante installation contribuera sans aucun doute à améliorer l'industrie agricole au Zimbabwe. »





Adél et Tamás rencontrent Andreas Klausner, Président de la marque Case IH



La photo gagnante.

LE VOYAGE D'UNE VIE

POUR LA GAGNANTE DU CONCOURS #RAISEDRED

La fraction de seconde qu'il a fallu à l'appareil photo de Lévai Adél pour enregistrer une image éclatante d'elle avec le tracteur Case IH MX120 et la presse RB464 de la famille dans un champ juste après la récolte de l'année dernière lui a suffi pour remporter le premier prix du Concours de photographie RaisedRed, qui a marqué le 175^e anniversaire de Case IH.

Tous ceux d'entre nous qui travaillons pour Case IH reconnaissons que l'agriculture est bien plus qu'un simple travail. C'est un mode de vie où il ne faut avoir peur de se salir les mains. Un style de vie axé sur la qualité et le progrès. Un style de vie qui anime le cœur et l'esprit des producteurs qui ont contribué à 175 années d'innovation en matière d'équipements en adoptant Case IH et en se consacrant à la conception de produits orientés client. C'est un style de vie qui ne devrait pas passer inaperçu.

C'est pourquoi en juillet 2017 nous avons lancé un concours de photographie pour ceux qui sont nés sur le terrain et #RaisedRed, c'est-à-dire « ceux qui ont gran-

di avec la marque rouge ». Jusqu'au 18 août, les participants ont eu l'occasion de montrer leur fierté à Case IH et de remporter une série de prix. Parmi eux figurait un voyage VIP pour découvrir l'innovation qui a lieu au siège de Case IH à Racine, Wisconsin, et à notre centre de recherche et d'ingénierie à Burr Ridge, Illinois, avec en prime les vues que la ville animée de Chicago peut offrir.

Pour Adél, qui n'avait jamais voyagé en dehors de sa Hongrie natale, qui n'était jamais montée dans un avion, c'était un rêve devenu réalité, une occasion unique de visiter les États-Unis avec son mari, Tamás. Avec leurs deux petites filles, le couple vit à Napkor, dans l'est de la Hongrie, où il cultive 80 ha, produisant des céréales, du maïs, du tournesol, des choux et des pommes.

« Nous avons pris la photo et l'avons envoyée à #RaisedRed, mais nous n'avons jamais pensé qu'elle allait gagner », a commenté Adél. « Je ne pouvais pas croire qu'une fille comme moi, mère de deux enfants, puisse avoir autant de chance et avoir l'opportunité de voyager aux États-Unis. Nous étions tellement excités par ce voyage ! »

Début décembre, Adél et Tamás ont embarqué et se sont envolés. Leur première destination fut l'usine de moisson-

neuses-batteuses Case IH à Racine, où ils ont rejoint d'autres lauréats d'Amérique du Sud, d'Argentine et d'Amérique du Nord. Le lendemain, ils ont visité le Centre de recherche et de développement de Case IH à Burr Ridge, avant de visiter Chicago. Les jours suivants, ils ont visité la Willis Tower de 110 étages, ont fait une excursion en bateau sur la Chicago River, ont fait un vol en hélicoptère pour voir la ville du ciel et ont assisté au Winter Wonder Fest, le carnaval d'hiver annuel de l'emblématique Navy Pier. Le voyage terminé, Adél a commenté :

« Un immense merci à Case IH ! Ils ont fait de mon rêve une réalité et ont permis à une petite personne comme moi de voir le vaste monde. J'avais l'impression de vivre un conte de fées, alors merci à tous ceux qui ont voté pour moi. Je n'aurais pas pu faire ce voyage sans vous. Il y a des années, ma mère m'a dit qu'elle espérait qu'un jour je pourrais voyager à l'étranger et voir des endroits magnifiques. Tamás et moi sommes tellement reconnaissants d'avoir eu cette expérience ! »



UN COLLECTIONNEUR ITALIEN A UNE PASSION INTERNATIONALE

Il est catégorique, il « ne voudrait pour rien au monde que les lettres IH disparaissent du capot des tracteurs Case IH. » Depuis qu'il a commencé à s'y intéresser il y a 25 ans, Alberto a rassemblé près de 70 exemples provenant de différents fabricants qui contribuent à l'illustre histoire de Case IH. Sa collection comprend certains des tout premiers produits de Case, Farmall et International Harvester, y compris un rare Mogul 8-16, un International Harvester Titan 10-20 et un Case K18-32 Crossmotor.

La passion d'Alberto pour la marque a commencé très tôt dans la ferme familiale. Après avoir succédé à ses parents dans l'entreprise familiale Azienda Agricola Boselli, il vit avec sa femme Daniela et son fils Andrea, âgé de 22 ans, dans cette ferme laitière de 70 ha qui comprend des prairies, du foin et des cultures fourragères.

UN DÉBUT INTERNATIONAL

Sa première association avec International a eu lieu en 1980 quand il a acheté un quatre roues motrices 955 de Mazza Macchine Agricole à Parme, le premier de la région. Choisi pour son confort, sa qualité et son rapport qualité-prix, ce tracteur a incité Alberto à acheter plus d'International : un 453, un 744 et deux 844, ce qui représente en moyenne 400 heures par an. Sa flotte actuelle comprend plusieurs tracteurs International, un 633, deux 844XL, un 995 et deux 1455XL, ainsi qu'un Maxxum 5150 Case IH.

La collection classique d'Alberto se concentre sur les tracteurs originaux et spéciaux de 1914 à 1990. Il déclare : « Internet a joué un rôle important en m'aidant à élargir ma collection en augmentant considérablement mes chances de trouver des tracteurs qui auraient été auparavant difficiles, voire impossibles à localiser. Maintenant, je possède la plupart de ceux que je veux. »

UNE HEURE PAR JOUR

Aidé de Daniela et d'Andrea, il passe une heure chaque jour à restaurer et à prendre soin de sa flotte impressionnante et aime les emmener aux expositions. Un événement récent important a été l'invitation à exposer lors du 50e anniversaire du Club Automotoclub Storico Italia (ASI) à Turin.

Alberto aime tous les tracteurs de sa collection, mais il y en a un qui est particulièrement spécial parce que, comme il le dit lui-même : « Démarrer le Titan, âgé de 100 ans, me donne un sentiment incroyablement fort de fierté et de bonheur ». Et cela résume parfaitement ce que sont les tracteurs anciens.

La dernière partie du rêve d'Alberto est sur le point de se réaliser, car la mairie locale vient de lui accorder la permission de construire un musée à côté de sa maison pour exposer cette grande collection de tracteurs anciens.

LA COLLECTION D'ALBERTO BOSELLI COMPREND :

CASE

Crossmotor K18-32, SC Rowcrop

MOISSONNEUSE INTERNATIONALE – MODÈLES SUR PNEUS

Mogul 8-16, Titan 10-20, 8-16 Junior, 10-20, 15-30, 20-40, 30-60, D-217, D-320, D-430, D-440, DF-25, DLD-2, DED-3, DGD-4, 323 Vigneron, 423, 523, 624, 633, 706, 724, 744, 756 4wd, 806RC, 824, 844, 946, 1246, 1255, 1455, 1455XL, 3588

MOISSONNEUSE INTERNATIONALE – MODÈLES SUR PNEUS

T20, TD-6, TD-340, TD-24, TD-340, W-400, W-450

FARMALL

M 1½hp, 3hp et 6hp, F-12, F-20, F-30, Cub, A, BN, C, H, M, MD, BMD, 50B, 340, High Crop, WD-40, W-4, W-30, W-40, W-12, WD-9, BWD-6, 450 6PL



Alberto Boselli, cultivateur à Reggio Emilia, dans le nord de l'Italie, est le plus grand collectionneur de tracteurs internationaux anciens du pays.

FEMMES ENTREPRENEURS

Une enquête réalisée par le Centre de recherche Global Entrepreneurship Monitor (GEM) a révélé que 51,2% de tous les entrepreneurs qui ont lancé une nouvelle entreprise étaient des femmes (2014).



CAFÉ :

PLANTER DES RÊVES, RÉCOLTER DES OPPORTUNITÉS

L'ENTREPRENEURIAT DE MARISA CONTRERAS A UN ARÔME ET UNE SAVEUR ÉTONNANTS

Prenez des risques, cherchez de nouvelles réalisations, faites ce que vous aimez - c'est la leçon de vie que la cultivatrice brésilienne Marisa Helena Sousa Contreras aime partager. Après 22 ans dans le monde pharmaceutique, elle a changé de métier et gère aujourd'hui une propriété, à Areado, dans l'État de Minas Gerais, qui appartient à la marque Fazenda Capoeira Coffee. En même temps, elle encourage les femmes

de la région à s'engager dans l'industrie du café.

En 2017, son travail a été récompensé par le prix « Mulheres de Negócios » (Femmes d'affaires) dans son pays, dans la catégorie des producteurs ruraux, présenté par le Service de soutien aux micro et petites entreprises brésiliennes (Sebrae).

En 2010, Marisa avait été témoin de changements majeurs sur le marché pharmaceutique, ce qui lui avait fait comprendre qu'il était temps de passer au plan B. « Dans cet esprit, j'ai combiné la relation avec la terre qui imprègne ma famille et mon esprit d'entreprise. Mon père travaillait dans l'industrie du café, il aimait traiter avec les gens - et il croyait aussi au pouvoir de transformation et à l'indépendance des femmes », dit-elle.

CAFÉ AU BRÉSIL

Le Brésil est le premier producteur de café au monde. Il cultive environ 1/3 de la production mondiale, soit 2,6 millions de tonnes, dont 2 millions de tonnes sont exportées. Le café est cultivé sur environ 200 000 exploitations totalisant 2,3 millions d'hectares. Le café de spécialistes représente 4 % de la production nationale, qui augmente chaque année de 10 %.

Sources : Brazilian Coffee Industry Association (ABIC), International Coffee Organization (ICO)

CASE IH COFFEE EXPRESS 200

Puissance : 55 ch
Vitesse de récolte :
400 à 1600 mètres/heure
Capacité de récolte :
150 sacs (de 60 kg chacun)/heure
Longueur : 5,2 m
Hauteur : 3,7 m
Poids : 4,04 tonnes



poeira Coffee produit du « café spécial pour des personnes spéciales » qui reconnaissent la valeur du produit et de tout le processus de production qui l'accompagne. Pour elle, le café c'est la vie, parce qu'il rassemble les gens. « C'est une boisson qui aide les gens à socialiser, et ne fait aucune différence entre eux », dit-elle.

pour des conférences sur la qualité et les partenariats fructueux.

Dans l'entreprise, les femmes ont maintenant une forte influence sur la chaîne de production du café, de la plantation à la consommation, en veillant à ce que le produit final soit de grande valeur.

CONSACRÉE AU CAFÉ

« J'ai commencé à travailler à la ferme, même si je ne savais rien du café. Je travaillais encore dans le secteur pharmaceutique et je ne l'ai quitté pour de bon qu'il y a six ans. Aujourd'hui, je vis à la ferme, je peux donc me consacrer entièrement au café », explique-t-elle.

Aujourd'hui, la moissonneuse Case IH Coffee Express 200 de la ferme recueille trois mille sacs de 60 kg par an, qui sont exportés vers quatre pays. Après 12 ans de gestion de la propriété, Marisa a beaucoup appris. « Quand j'ai décidé de changer de métier, je n'étais pas capable de dire ce qu'est un bon café », dit-elle. « Pour tenter d'apprendre, j'ai regardé plusieurs conférences et j'ai commencé un cours de troisième cycle en gestion de la culture du café. » Elle s'est efforcée de comprendre comment fonctionnaient les processus de qualité et elle a découvert l'importance de reproduire les conditions, la saveur et la fascination du plant de café et de la terre.

Marisa en est convaincue, Fazenda Ca-

FEMMES ET ENTREPRENEURIAT

Au cours des 14 dernières années, l'entrepreneuriat féminin au Brésil a augmenté de 34 %. Selon Sebrae, plus de 7,9 millions de femmes ont démarré des micro et petites entreprises afin de garantir leur indépendance financière. En plus d'être une de ces femmes elle-même, Marisa Contreras encourage fermement cette expansion.

« Je suis convaincue que les femmes peuvent apporter des changements dans l'industrie du café. Les femmes, le café et la qualité vont de pair en raison de nos qualités innées, telles que les soins, l'amour, la passion et la propreté. Ils sont primordiaux pour assurer la production d'un café de haute qualité », commente-t-elle. En 2014, afin de promouvoir la participation des femmes, le partage des connaissances et de l'information sur le marché du café, Marisa a créé la Réunion pour les femmes qui cultivent le café à Fazenda Capoeira Coffee. L'année dernière, le quatrième de ces événements a réuni plus de 300 femmes

« En fin de compte, les femmes contribuent en diffusant des valeurs importantes pour la production de café, telles que la durabilité, la rentabilité et la qualité du café. Elles apportent également des valeurs importantes aux entreprises, comme la passion, l'engagement, la discipline et l'éthique, »

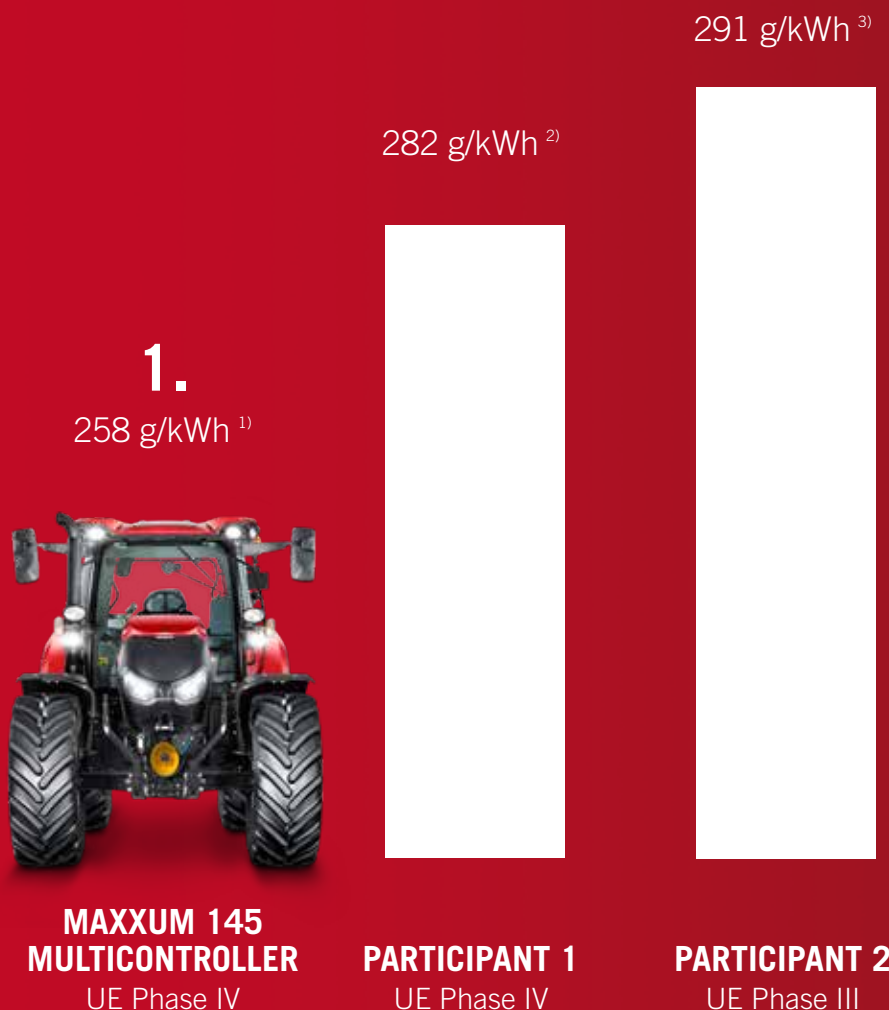
conclut Marisa.

Pour en savoir plus sur Fazenda Capoeira Coffee, regardez cette vidéo
<https://youtu.be/AA-cK5HzIAw>
(Commentaire en portugais)



FAIBLE CONSOMMATION, RENDEMENT ÉLEVÉ

MAXXUM 145 MULTICONTROLLER AVEC TRANSMISSION
ACTIVE DRIVE 8



Niveau des
émissions

FIER D'ÊTRE LE MEILLEUR

Le Case IH Maxxum 145 Multicontroller avec transmission ActiveDrive 8 est le plus économe en carburant de sa catégorie dans le test DLG PowerMix.

Pour plus d'informations, contactez votre concessionnaire Case IH.

DLG Testnumber ¹⁾ 2017-00432, ²⁾ 2016-00697, ³⁾ 2012-836



www.caseih.com

CASE IH
AGRICULTURE
POUR CEUX QUI EXIGENT PLUS